

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
Minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:
Fleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
Hová a hirdetések, az előzete-
tések és a lap szétküldésére
vonatkozó felhívások inté-
zendők.
Telefon-SZÁM 31.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hóra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. !

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogad-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■■

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 44. szám.

Péntek, február 23.

Uj helyzet felé.

— február 23.

A kormány és az ellenzék tulnyomó része közötti kölcsönös megértés tegnap óta jelentékeny lépést tett előre. A Kossuth-párt legutóbbi bizalmas értekezletén a hazafias belátás győzött a harci kedv felett. A konferencia eredménye jutott kifejezésre abban a konciliáns, mérsékelt hangú és komoly beszédben, amelyet Déry Zoltán mondott, akit úgy szeretnek feltüntetni, mint a Kossuth-párt harcias elemeinek vezérét. Déry Zoltán beszédének legjelentősebb pontja az, hogy ő is arra a helyes és parlamentáris álláspontra helyezkedett, amelyen a többséggel együtt a békés hajlamú összes frakciók állanak, t. i. hogy a választói jog kérdése különválasztandó a véderő-reformtól. Ezzel Déry és mindazok, akiknek nézetét tolmácsolta, szintén eliminálták a békés megegyezés legfőbb akadályát és átléptek arra a térre, amelyen a kölcsönös megegyezésnek meg van a nagy lehetősége.

A miniszterelnök multkori beszédében olyan konciliáns hangot használt, a loyálisnak olyan mértékét tanusította az ellenzéki állásponttal szemben, hogy annak hatása alól még a harcias elemek sem tudták magukat kivonni. Ennek a hatásnak megnyilvánulását látjuk Déry Zoltán beszédében, amely kétségtelenül nagy mértékben hozzá fog járulni ahhoz

a kölcsönös megértéshez, amelynek vágya mindinkább erősen mutatkozik az ellenzék azon köreiből, akik jobban tudják szeretni hazájukat, mint gyűlölni ellenfeleiket.

Azt a jó hatást, melyet Déry beszéde a Ház tulnyomó többségére tett, egyáltalában nem zavarja, sőt inkább növeli Polónyi Géza kísérlete, aki most is zavart akar csinálni. A békés hajlamú táborban csak derűtséggel kísérik, a Justh-párton is fanyar arccal fogadják azt a kétes értékű érvelést, amelyvel Polónyi Géza ügyük védelmére sietett. Joggal kérdezhetni, mennyire lehet jó az az ügy, amelyet Polónyi Géza védelmez és amelynek védelmében őt is ennyire eserbent hagyja kipróbált harcverő képessége? A Justh-párt kívánságainak legfőbb pontja, a véderő-provizórium, Polónyi Gézában is aggályokat keltett és minden jel arra mutat, hogy a Justh-párt egész felfogásával elszigetelten áll a parlamentben.

Minden jel arra vall, hogy maholnap az obstrukció nem mint a kisebbség fegyvere fog szemben állani a többséggel, hanem mint a kisebbség egy töredéke a parlament összes többi pártjaival. S ha ez az eset bekövetkezik, a Justh-pártra nézve nem marad más hátra, mint a kisebbségi jog teóriájának odafejlesztése, hogy minél kevesebb számú a kisebbség, annál több joggal veheti igénybe a végső fegyvereket, mert hiszen minél na-

gyobb a többség, annál kevésbé fejezi ki a nemzet akaratát. Ilyen abszurdumra vezet a Justh-párt eljárása.

Hisszük, hogy a miniszterelnök részéről tanusított előzékenység, amely bizonyára kellemesen lepte meg az ellenzéki pártokat, az a konciliáns, a többség jogaival számot vető álláspont, melyet Apponyi Albert gróf legutóbbi beszédében elfoglalt, Andrássy Gyula gróf lelkiismeretes fáradozásai új helyzetet fognak teremteni.

Természetes, hogy a kormány és többség örömmel fogadja a békét, bármely párt részéről jöjjön az. És készen van arra, hogy az erőszakosan és erőszakoltan tovább harcolókkal szemben programját minden törvényes eszközzel megvalósítsa. Minél kisebb az a tábor, amelyvel szemben áll, annál örövendesebb az ország érdekében, de annál nagyobb mértékben terheli a kormányt az a kötelesség, hogy a többség akaratának érvényt szerezzen.

A pénzügyi helyzete. A nemzetközi pénzügyi helyzetéről ma a következőket jelentik: Bécsbe és Berlinbe a két piac magas kamattételeinek hatása alatt nagyobb mennyiségű külföldi fizetési eszközre vonatkozólag érkeztek ajánlatok. Különösen a párisi deviza-árfolyamokon volt érezhető ennek a hatása. A diszkontláb $4\frac{1}{16}$ — $4\frac{3}{16}$ % volt. A magánkamatláb Berlinben $\frac{1}{8}$ %-al $3\frac{1}{8}$ %-ra csökkent. Londonból $3\frac{1}{8}$ %-os magánkamatlábat jelentettek.

„TORONTÁL” tárcája.

Rózsanyaraló.

Soire ur és felesége véletlenül Ver-nis-Sur-Paille-ba kerültek. A charmeusi erdővidék határába. A Paille kigyószin vize ragyogott a verőfényben a topolyafák gyökereit fűrdette, itt-ott pedig a zöld réteket nyaldosta. Mindez elragadta a házaspárt. A parton egy kicsi, nevetésgesen kedves falucska állt: Poche.

Csak néhány festő ismerte e zugot, ahol még nem karikázott keresztül a biciklisták nemes hadserege s amit még nem tett rossz szagúvá az automobil-petroleum. Sem a falkavadászok kürtje nem zavarta fel csendjét ideig.

De az ifju pár furesa állapotban érkezett meg az édenbe. A gömbölyű, mosolygós madame fűrtjei fel voltak borzolva s a monsieur kezéről lement a bőr. Mikor biciklijét sem bírta feltartani, egy galyba kapaszkodott, de ez nem mentette meg attól, hogy a Pailleben lábvizet ne vegyen. Ez a kis incidens véleményeltérést szült a házastársak között. Mr. Soire morgott, amiért felesége szeszélye miatt

letértek a rendes útról s csaknem vad tájra kerültek.

A lamentációt azonban madame elragadtatott kiáltása szakította meg:

— Oh!
Liceum-sövény zárta el utjokat s a sövényen túl, kuszó, függő, a légből uszó, égből hulló rózsasző, vadon tenyésző fák között buzavirág, pipacs és mákvirágtól tarka óriási fűtől körvegyve egy pici nyári lak állott, oly csinos és kedves, mint egy japán virághajó, de ami már messziről küldi a norvég fenyők illatát. Egy szerelmes madárpár fészke, nagyon kacér, nagyon friss, nagyon tiszta angol butorok, liberty-pongolyák, parfümös teák. A ház ajtóján pedig esőmosta, alig olvasható írás: Kiadó!

A poétikus madame valósággal lázba jött. Itt fogják eltölteni a szabadidejüket. Beszélhetett a férje bármint az élelmezési nehézségekről, a postaforgalom rossz-ságáról, ő akarta. S ha férje megtagadja kívánságát, belebetegszik s talán meg is hal.

Nagy keresés után letek egy gyalog-út a sövény között, amin levezették biciklijüket a kis faluba, ennek egyetlen vendéglőjébe s mikor tejjel, kétszer-sülttel és cseresznyével restaurálta ma-

gát Soire ur és felesége, egy öreg ember vezetése mellett vígan indultak a rózsák nyaralója felé.

— Mennyiért adják ki a villát? — kérdezte Soire.

Az öreg nem felelt. Ekkor Soire kiáltva, majd ordítva, majd böggve ismételte kérdését, míg végre elmosolyodott az öreg s így válaszolt:

— Oh, nem lesz drága, majd Chapot is megmondja.

— Ő a tulajdonos?

— Nem. Ő csak a festő. A villa mellett lakik.

A villa melletti, vadszőlővel befuttatott házhoz vezette őket. A piktor könnyű öltözetben, palettával kezében fogadta őket.

— Ki akarják bérelni a villát?

— Ha butorozva van.

— Butorozva van.

A szerelmes házaspár szemei össze-villantak.

Mily gyönyörűség lesz e paradicsomban élni! E bors-, citrom-, narancsillatú rózsák, selyem-, bársony-, porcellán-, plüs-szirmu tearózsák, ciprus-illatú, halvány-rózsaszín, égő, lángoló, asszonyarc-hoz hasonló rózsák között!

Eredeti müncheni „Salvator-sör” naponta friss csapolás. Ezenkívül Dreher Korona-sör is állandóan csapon van. MARCOIN JENŐ, kaszinó-vendéglő.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

Február 29., márc. 1., 2., 3. országos vásár.
Március 3. A tüzoltótestület közgyűlése.
10. Árvaházegyleti közgyűlés.

Tanári kinevezések. A m. kir. valóság- és közoktatási miniszter dr. Kiss Endre, Hortobágyi Zsigmond pancsovai és Szalay Jenő nagyikikindai áll. főgimnáziumi tanárokat a VII-ik fizetési osztály 3-ik fokozatába, Sztoja Miklós, Keresztes Miklós, Varga János nagyikikindai és Jeanplong József pancsovai áll. főgimnáziumi tanárokat pedig a VIII-ik fizetési osztály 3-ik fokozatába kinevezte.

Az új állami elemi iskolák. A tegnapi tartott városi tanácsülésen mutatta be Matanovich György városi jegyző iparügyi előadó, a Nagybecskerekben építendő két új állami elemi iskola felépítésére vállalkozó építésszek ajánlatait. Az építkezésekre összesen 27 ajánlat érkezett be. Azonban az ajánlatok legnagyobb része csak részleges munkálatokra vállalkozik, míg az iskolaépületek teljes felépítésére csak két építész adott be ajánlatot: Hoff Nándor és társai nagybecskereki és Wolf Mátyás és Péter temesvári cég. Hoff Nándor és társai a II-ik kerületi elemi iskola felépítésére 211.136 K 13 fillérrel, a VII-ik kerületi elemi iskola felépítésére pedig 151.197 K 01 fillér költséggel ajánlkoznak. A Wolf Mátyás és Péter temesvári cég a II-ik kerületi elemi iskolát 229.321 K 07 fillérért, a VII-ik kerületi elemi iskolát pedig 162.530 K 62 fillérért építi fel. A többi 25 ajánlat csak egyes különálló építési munkálatokról ad költségvetést.

Maga a lakás szépen butorozott, kényelmes fészek.

Chapot ur végigvezette a vendégeket a kerten és a házon. Mikor a nap kezdett leszállni, a piktoron egy kis feszélyeztettség látszott, mintha szeretne szabadulni. Szelesen, áradozva dicsérte a házat, a kerttet, elmondta, hogy a háziur dús gazdag s neki annyi a kétszáz frank lakbér, mint Rothschildnak egy centim. Megígérte, hogy a kertet rendbehozza, sőt a házat is újra tapétáztatja.

— És pedig a divatos, sötét fal-szőnyeggel — tette hozzá. Majd folytatta:

— Nem csodálkoznak, hogy ilyen olcsó a villa?

Soirené nagyon csodálkozott, de férje meglökte könyökével, hogy ne csodálkozzék.

— Hát azon se csodálkoznak, hogy mennyire el van hanyagolva a villa környéke? — tudakolta ő tovább.

— De igen, — felelte a házaspár — hanem éppen ez a gyönyörű.

— És nem kérdik, hogy az olcsóság-nak, az elhanyagottnak nincse-e valami rejtélye?

— Teremtő isten, csak nem járnak kísértek a házban? — kérdezte az asszonyka.

Nagybecskerek—pancsovai vasutvonal kibővítése. A szeged—karlovi vasutvonal, ugyszintén a nagybecskerek—pancsovai vonal aktuális átrestaurálása alkalmával nagyméretű mozgalom indult meg Bótos község lakosai között arra nézve, hogy Zsigmondfalva—Ecska állomástól, Bótos és Orlód bevonásával, a vasut vonala kibővítették, illetőleg kiépítették. A község agilis jegyzője, Belitska Gusztáv, az előjáróság összes tagjaival karöltve a község összes polgárainak, mintegy 1500 embernek, aláírásával egy hatalmas memorandumot nyújtott át Lowieser Imre főszolgabírónak, hathatós pártfogását és közbenjárását kérve. Vármegyénknek eme virágzó s minden anyagi áldozatra késznek nyilatkozó községe egyttal kötelezte magát a többek között 600 katasztrális hold kukorépa-termelésre, sőt a nagybecskereki cukorgyár részvényesei közé is belépni kíván. Mint hírlík, egy monstrum-küldöttség fog legközelebb Jankó alispánnál tisztelegni, kérve jóindulatu támogatását, melyhez Orlód község is csatlakozni fog.

Bótos község tagosítása. Bótos község tagosítását a pancsovai kir. törvényszék mint birtokrendező bizottság végzésileg kimondta, miután a nagyelenszennvel fogadott és csak 3 szavazattal honorált tagosítási szavazás ellen felebezés nem történt. A jövő hetekben már a mérnökök kezdik meg munkájukat.

Meteor az időről. Meteor legújabb jelentése szerint február hátralevő része 23-ikát követőleg még teliesebb színű lesz. Március elseje változó, csapadékos jellegűnek ígérkezik, a bolygók állásai részéről, de 2-3-ikát követőleg már a derültebb és szárazabb jelleg alakul ki, legfeljebb szeles változatokkal. Tizedike hozhat némi hősülvedést s a 16-ika ismét enyhébb, vagy derült időjárást van hivatva bevezetni, mely változást tart 22-ikéig, amidőn újra hősülvedés várható széllel, később csapadékos jelleggel.

Jóteknycélu multság Kiszomborban. Borzeckky Ella a kiszombori szegények-háza javára február 17-én kabaréval egybekötött jóteknycélu táncmulatságot rendezett, mely a vidékről nagyszámban megjelent díszes közönség jelenlétével és közreműködésével igen fényesen sikerült. A kabaré minden számát a műkedvelők igen szép sikerrel adták elő. Különösen sok tapsot aratott Zifferné zongorajátékával és énekével, a Demkó testvérek, Beretvárs Dezső és a többi közreműködők is. Érdekesen adta elő Vertán Endre az esti kabaré történetét. Ezután tánc következett,

— Ah, még sokkal rosszabb ennél! — felelt a festő sötét mosolylyal.

— Talán rémes büntett?

— Igen, madame, egy szép asszonyt gyilkoltak itt meg, éppen az ön háta mögött...

Madame Soire ijedten ugrott félre.

— A gyilkos küzdött a szép asszony-nyal, aki dühösen védte magát, mert hajfűrtjei odatapadtak a gyilkos keze nyomán a falhoz...

— Borzasztó!

— A gyermeket megfojtotta, a szolgálót a vízbe ölte... — folytatta Chapot.

— És a férj? — kérdezte rémulten Soire.

— Kalapáccsal ütötték agyon a fal mellett. A gyilkost sohasem találták meg. Most már tudják miért? Egyiptomban voltam akkor. De azért ne féljenek, írják alá a szerződést.

Soirené halotthalványan nézett férjére s halkán sutogta:

— Majd meggondoljuk a dolgot és talán majd visszajövünk.

— És büszkén eltávozva nem láthatták a Chapot ur gunyos nevetését, aki örült, hogy a villa ismét az ő tulajdona maradt, ingyenben.

Du Mesnil.

amely reggelig tartott. A jótékonycéltra sokan felülfizettek.

Uj társaskör. Bótos községben egy szövetkezeti alapon álló társaskör a gazdák bevonásával esütörtökön tartotta megalkulását; a tisztikar választását azonban elnapolták.

A nagyszentmiklósi és perjamosi vasuti állomások kibővítése. Az állami vasutak ez évi költségvetésében a Valkány—perjamosi vonal állomásainak bővítésére 200.000 koronát irányoztak elő. Az igazgatóság az előirányzott hitelből Nagyszentmiklós és Perjamos állomások bővítését kívánja fogantatni venni. A nagyszentmiklósi állomás bővítésére 202.300 K szükséges, amelyből 97.000 K kerül felhasználásra az állomás forgalmi vágányzatának és áruforgalmi berendezésének bővítésére, míg a vontató telep megépítése a kapcsolatos munkákkal a jövő évre marad. A perjamosi állomás bővítésére 135.000 koronát irányoztak elő és ebből a folyó évben 103.000 koronával a teljesítő képesség fokozását célzó vágánybővítési munkákat és az áruforgalmi berendezéseknek, ugymint: gabonaszínek, áruaktárnak, marharakodónak és a hozzávető utnak megépítését fogja végezteni az igazgatóság, ellenben az új felvételi épület és a hatodik vágány megépítése a jövő évben kerül kivitelre. Mint-hogy a tervezett munkák végrehajtása közműveket is érint, a kereskedelmi miniszter a bővítési tervekre nézve közigazgatási bejárást rendelt el, amelyet e hó huszadik napjáig kezdtek meg a nagyszentmiklósi vasuti állomáson.

Csak Mauthner-féle magvakat vásárolnak helyesen gondolkodó, számítógazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovasára és a vevők kárára lehetséges.

Egy hónapig a víz alatt. A múlt hó január 14-én történt, hogy Kniesz Mátyás idevaló inasgyerek délután vizért menve a Bégára, eszuskált a jégen, amely beszakadt alatta és a fiu belefuladt a vízbe. Napokig kutattak a holtteste után, de sehol sem akadtak rá. Mig végre most, február 19-én, 36 nappal a szerencsétlenség után Róka Ferenc bégai ör megtalálta a fiu oszlásnak indult holttestét a Bégában.

Tolvaj eselések. Lehmann József nagybecskereki földbirtokosnál szolgáltak mintegy 9 hónap óta Igaz Sándor és Tót János gazdasági szolgálégynek. A két eseléd, különösen pedig Igaz Sándor, állandóan lopta a gazdáját. Nagymennyiségű kukoricát, 4 hektoliter bort, 1 hektó pálinkát, tojást s más eféle élelmi szereket lopkodtak össze apródonként a 9 hónap alatt s a lopott holmikat eladogatták egy Kossuth-utcai kis vegyeskereskedőnek. A károsult gazda észre-vette ugyan a hiányokat, de nem igen mert gyanakodni a dolgukat különben jól végző legényekre. Ezek persze a lopott holmiktól kapott pénzen nagyokat mulattak és traktálták a barátnöjeiket. Végre is rajtavesztett a két legény, mert tegnap este egy éjjeli mulatóhelyen csaptak dárídót, ahova még a lopott borból is elvittek néhány üveggel. Az ott posztoló rendőrnek feltűnt a dolog s hamarosan és ügyesen tudomást szerezve a két legény szolgálati helyéről, azonnal felismerte az ügyet, melyről a rendőrségnek különben már tudomása volt. Nyomban kérdőre vonta a két legényt, majd pedig a rendőrségre vitte őket, amely azután gazdájok vallomása alapján letartóztatta a két tolvajt.

A bajonett. Birle a Péter resicabányai illetőségű bakakatona, aki Karánsebesen szolgál, januárban a görög keleti karácsonyi ünnepek alkalmával idehaza volt szülői meglátogatására. Egyik este elvetődött a koresmába, ahol Wawrok Vilibald legényismerősével találkozott. Eleintén csendesen borozgattak együtt,

APOLLO BIOSKOP

„URANIA” TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.

A budapesti „URANIA” tud. színház nagybecskereki fiókja

Előadások: pénteken este fél 7 órakor, szombat este 9 órakor, vasárnap d. u. 4 órától este 10 óráig.

Helyárak: Páholyülés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.

Gyermekeknek: Páholyülés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: Február 23., 24., 25-én, péntek, szombat, vasárnap.

A tengerpart titka. (Tanulságos.)

Két agglegény. (Vigjáték.)

Tisztességtelen verseny. (Komedija.)

A tavasz.

Társadalmi dráma 2 felvonásban.

Írta: Fred Jörgsen.

majd pedig valami fölött vitába elegyedtek. A vitából aztán civakodás lett. Birleában aztán egyszerre felforr a katonavirtus s bajonettjével alaposan fejbevágtá Wawrokat, aztán, mint aki dolgot a legjobban elvégezte, hazament s még azon éjjel elutazott garnizójába. Wawrok Vilibald másnap reggel elment az orvoshoz, de állandóan nem gyógykezelte magát, hanem két-három látogatás után elmaradt az orvostól. Aztán egyszerre olyan rosszul lett, hogy sem enni, sem beszélni nem tudott. Hozzá tartozói először mindenféle házszerrel próbálkoztak s csak miután az nem használt: hívták az orvost, de ekkor késő volt. Wawrok Vilibald szerdán reggelre meghalt. Az ügyben most megindították a vizsgálatot.

Irodalom, művészet.

* Svärdström Valborg hangversenye. Svärdström Valborg, a világhírű svéd kamaraénekesnő, március 9-ikén Ohlson Márta zongoraművész nő közreműködésével Nagybecskerekén hangversenyt ad a városi színházban a fűdőzésesek szanatóriuma javára. Helyárak: Családi páholy 30 K, földszinti páholy 20 K, I. emeleti 16 K, II. od emeleti 12 K. Zsölle I—IV. sorban 4 K, a többi ülőhely 3 K. Állóhely 2 K. Jegyek előreválthatók Mangold Lipót könyvkereskedésében. A hangverseny este fél 9 órakor kezdődik.

TÁVIRATOK.

A politika eseményei.

A képviselőház ülése. — Tanácskozások a béke körül. — Az ellenzéki vezérek közös értekezlete.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai helyzetben még ma sincs újabb mozzanat vagy változás. A Kossuth-párttal való megegyezés ugyan előrelátható, de a megegyezés ügye voltaképpen csak a ma délutáni ellenzéki konferenciákon dől el. Az egyik konferencia az ellenzéki vezérek értekezlete, a másik pedig a Kossuth-párt értekezlete lesz, amelyen a párt véglegesen precizirozza álláspontját. Egyebekben pedig ma délelőtt is folytak a tanácskozások a béke körül s Andrassy előbb Tiszával, Kabossal és Mezőssyvel tanácskozott, majd a miniszterelnökkel. A képviselőház ülése csendes volt s az egész ülést az obstrukciós napirendelőtti felszólalások foglalták le.

A képviselőház ülését

fél 11 órakor nyitotta meg Návay Lajos elnök s a kisebb formalitások után jelentette, hogy Lovászy Mártonnak, Holló Lajosnak, Zichy Aladár grófnak, Györffy Gyulának, Kun Bélának és Vertán Endrének napirendelőtti felszólalásra adott engedelmet.

A napirendelőtti felszólalásokat

mindjárt meg is kezdte a Justh-párti Lovászy Márton, aki a Justh-párti szövegeket melegebben föl.

Utána Zichy Aladár gróf a néppárt álláspontját körvonalazta és kijelentette, hogy a Kossuth-párt békefeltételeit a néppárt is elfogadja.

Holló Lajos a Kossuth-pártot támogatja és hangoztatja, hogy ők mindentől eltekintve tovább harcolnak.

Ezután Lukács László pénzügyminiszter Déry Zoltánnak multkori beszédére reflektál, s főleg a beszédében kifejezett pénzügyi aggodalmakról nyilatkozik. A miniszter kimutatja, hogy az

aggodalmak tulzottak s az ország a véderőreformmal járó terheket megbirja. Rámutat arra, hogy míg más téren a terhek 60—70%-kal emelkednek, katonai téren az emelkedés mindössze 6%. Főlöszleg terheket ő sem akar az országra róni, de hogy milyen terhek mellőzhetőek, azt csak a véderőreform részletes tárgyalásánál lehet megállapítani.

Györffy Gyula az idő előrehaladtára való tekintettel beszédének holnapra való halasztását kéri, amit a Ház meg is enged és ezzel az ülés véget ért.

Tanácskozások a béke körül.

Andrassy Gyula gróf ma délelőtt is folytatta békekezióját a képviselőházban. Andrassy hosszabban tanácskozott Tiszával István gróffal, Kabos Ferencel és Mezőssy Bélával. Közben Tallián Béla kereste föl Andrassyt s tudatta, hogy a miniszterelnök óhajtaná vele tanácskozni, amire Andrassy a miniszterelnökhöz ment és vele tanácskozott hosszabb ideig.

Az ellenzéki konferenciák.

Ma délután két irányú ellenzéki konferencia lesz. Az egyiket délután 3 órakor tartják a függetlenségi pártok vezetői, este 6 órakor pedig a Kossuth-párt tart értekezletet végleges állásfoglalásáról.

A király Budapesten.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Legújabb bécsi jelentések szerint a király husvét után érkezik teljes udvartartásával Budapestre s négy hétig fog Magyarországon tartózkodni, felváltva Budapesten és Gödöllőn.

Japán tiszték a királynál.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a király ma fogadta azoknak a japán főtiszteknek a küldöttségét, akik most tanulmányutra jöttek Ausztriába és Magyarországra.

A kínai anyacsászárnő öngyilkoskísérlete.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárra érkezett pekingi távirat szerint a kínai anyacsászárnő öngyilkosságát akart elkövetni, de idejekorán megakadályozták szándékában.

Az osztrákok d'Annunzio ellen.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentés szerint a központi bécsi könyvtári egyesület elhatározta, hogy d'Annunzio könyveit a költő osztrák ellenes magatartása miatt az összes nyilvános könyvtárakból kiküszöböli.

Nagy tűz egy textil-gyárban.

Budapest, febr. 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Budapesten a Gyömrő-uton levő textilipari gyárban ma reggel 6 órakor az egyik raktárban tűz ütött ki. A tűz gyorsan terjedt s csakhamar az egész raktár lángban állott. A kivonult tűzoltók főleg azon fáradoztak, hogy a tűz továbbterjedését meggátolják, ami sikerült is, a raktár azonban minden benne lévő anyaggal együtt elpusztult. A kár meghaladja az 50 ezer koronát. A tűz keletkezésének okát nem tudják.

Tőzsde.

A Lloyd budapesti távirata február 23.

Buza (áprilisra)	23.54—
Buza (májusra)	— — — —
Rozs (áprilisra)	20.80—
Zab (áprilisra)	20.44—
Tengeri májusra)	17.74—

Közgazdaság.

Értekezlet a Hannoverból vagy Oldenburgból tervezett lóimport ügyében. A megyei gazd. egyesület a mult év folyamán tervbe vette, hogy a megyebeli lótenyésztés fejlesztése érdekében kisgazdák számára kísérletképpen mintegy 25—30 drb tenyészkancaát fog importálni Hannoverból vagy Oldenburgból. Ezen importra vonatkozólag legújabbban sikerült a földmivelésügyi miniszter támogatását is megszerezni az egyesületnek. Az import megvalósítása céljából febr. hó 21-én látogatott értekezlet volt a zombolyai gazdakörben Marton Andor gazd. egyesületi főtátrár elnöke alatt, mely értekezlet határozattá emelte, hogy az importot még a tavasz folyamán lebonyolítsák. A földmivelési miniszter a 30 drb. importálandó kancával és néhány ménnek a vámját s azoknak a magyar határtól felmerülő szállítása költségeit állami segélyként elvállalta tárcája terhére.

Pirostarka tenyészbikavásár Garaboson. A megyei gazd. egyesület febr. hó 22-én tartotta meg XII. tenyészbikavásárját Garaboson a gazdaközönségnek rendkívüli nagy érdeklődése mellett. Felhajtva lett összesen 120 drb 1½—2 éves pirostarka tenyészbika, melyből megvásároltatott 75 darab.

Felelős szerkesztő: Somfai János.



A gyermekeknek!

Ahol gyermekek vannak a házban, ahol betegeket könnyen emészthető ételre van szükség, ügyeljünk a következőkre:

tészta dr. Oetker sütőporával,

a jelenkor legjobbnak elismert sütősegéd-eszközévé elkészítve a legjobb tápszernek mondhatók. A sütőporok tejet lisztet, tojást, zsiradékot és cukrot, tehát az emberi szervezetre nézve szükséges tápanyagokat tartalmaznak s ami a fő, könnyen emészthető, izletes formában. A csövek magas hőfoka által a liszt keményítő-sejtjei kinyírnak, a tej felesleges vizanyaga elpárolog és az esetleg benne evő bacillások elpusztulnak. A használat és felülbíralat minden háziasszonyt meg fog győzni. Receptkönyv az ingyen. Dr. Oetker sütőpora mindenütt kapható.

Ügyeljünk arra, hogy valódi Oetker-féle gyártmányokat kapjunk.

Eladó ház hely vagy ház.

Villa vagy családi ház építésére igen szép és alkalmas helyen fekvő ¼ hold gyümölcsöskert házhelynek eladó. Távolság 5—6 perc a főtértől. — Esetleg kívánt terv szerinti kivitelben felépíttetem és úgy adom át. 247—3.3

== Bővebbet a kiadóhivatalban. ==

Kanokon közvetlen közelében a községnek és vasutnak egy tagban levő

360 kat. holdas kitünő birtok

épületekkel és teljes felszereléssel előnyös fizetési feltételek mellett

:: eladó. ::

Érdeklődőknek szives felvilágosítást ad

Meiszner Péter, Kanak.

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1911. évi október hó 1-től.

Oda. Zombolya—Nagybecskerek.					Vissza.				Oda. Nagybecskerek—Pancsova.					Vissza.		
V-v.	V-v.	Szv.	V-v.	Szv.	Szv.	Szv.	V-v.	V-v.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Vv.	Vv.	Vv.	
6018/19	6020/21	6002/1	6012/11	6008	6004/3	6007	6006/5	6014/13	6204	6212	6202	6201	6263	6211		
I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály					I-III. osztály		
—	—	80	1015	815	890	md.	Budapest ny. p. u. (172)	érk.	—	125	—	715	—	—	—	
—	—	210	1140	1140	255	"	Szeged (172)	"	—	953	748	1257	—	—	—	
—	—	—	150	1170	422	"	Temesvár-Józsefv. (172)	"	—	788	604	—	—	—	—	
—	—	450	304	530	530	ind.	Zombolya (172, 173, 173a)	érk.	—	628	416	944	—	—	—	
—	—	450	311	536	536	érk.	Ujzombolya (184)	érk.	—	621	408	937	—	—	—	
—	—	500	316	540	540	ind.	Klári	"	—	619	403	932	—	—	—	
—	—	514	332	554	554	"	Kécsa	"	—	606	350	917	—	—	—	
—	—	523	341	603	603	"	Kurjácska	"	—	557	311	903	—	—	—	
—	—	530	349	610	610	"	Csene	"	—	549	332	858	—	—	—	
—	—	550	408	626	626	"	Torontálujvár	"	—	540	322	849	—	—	—	
—	—	603	422	639	639	"	Óregfalva	"	—	510	300	828	—	—	—	
—	—	614	436	650	650	"	Ótelek	"	—	454	248	815	—	—	—	
—	—	622	445	658	658	"	Jánosföld	"	—	441	238	806	—	—	—	
—	—	633	459	709	709	"	Párdány	"	—	420	226	752	—	—	—	
—	—	650	520	735	735	"	Fény	"	—	416	211	737	—	—	—	
—	—	702	533	745	745	"	Módos (167)	ind.	—	350	140	716	—	—	—	
—	—	713	545	756	756	érk.	Temesvár-Józsefv. (167)	ind.	—	74	110	310	—	—	—	
—	—	531	915	315	—	ind.	Módos (167)	érk.	—	514	841	117	654	—	—	
433	—	735	600	—	—	érk.	Szécsány (171, 180)	ind.	—	455	820	1254	633	—	—	
434	—	754	621	—	—	ind.	Szécsány (171, 180)	érk.	—	447	780	1223	544	—	—	
505	505	802	650	—	—	érk.	Szárca	"	—	434	736	1209	530	—	—	
520	524	816	707	—	—	ind.	Ernöháza	"	—	423	724	1153	512	—	—	
531	535	826	718	—	—	érk.	Pusztakenderes	"	—	413	714	1143	502	—	—	
541	545	836	728	—	—	ind.	Lázárföld	"	—	405	706	1135	454	—	—	
555	555	845	730	—	—	érk.	Sándorudvar (179)	ind.	—	352	652	1121	436	—	—	
600	608	857	752	—	—	ind.	Sándorudvar (179)	érk.	—	321	651	1120	435	—	—	
610	609	900	755	—	—	ind.	N.-Becskek-Gyárt.	ind.	—	322	641	1110	425	—	—	
620	619	909	805	—	—	érk.	Nagybecskerek-bégapart (179, 184)	érk.	—	333	631	1100	415	—	—	
630	629	918	815	—	—	ind.	N.-Becs. (178, 179)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	
—	635	923	—	—	—	érk.	Szeged (178)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	
—	640	928	—	—	—	ind.	Budapest ny. p. u. (178, 172)	"	—	—	—	—	—	—	—	
—	1234	238	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	715	631/100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Oda. Szécsány—Versecz.					Vissza.		
Szv.	Szv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.
6302	6306	6304	6312	6312	6301	6311	6303
I-III. osztály					I-III. osztály		
333	631	—	415	—	915	815	815
—	450	—	304	—	915	915	915
530	801	905	645	—	730	434	627
533	809	913	654	—	722	425	619
539	810	914	655	—	721	424	618
546	817	921	701	—	714	416	611
549	820	—	706	—	712	405	—
606	837	—	726	—	656	347	—
616	847	—	737	—	646	336	—
631	904	—	757	—	636	325	—
642	915	—	812	—	620	302	—
666	929	—	828	—	607	247	—
711	947	—	849	—	557	232	—
720	956	—	900	—	547	212	—
728	1004	—	909	—	533	202	—
740	1016	—	922	—	527	150	—
750	1025	—	933	—	517	140	—
758	1031	—	943	—	511	132	—
803	1039	—	949	—	505	125	—
—	—	—	—	—	—	1115	—

Oda. Zombolya—Nagybecskerek-bégapart. (Keszkenyvágyúny vonal.)					Vissza.		
Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.
5912	5968	5914	5914	5914	5911	5967	5913
I-III. osztály					I-III. osztály		
805	1015	810	81	—	125	740	715
921	—	25	1149	—	912	715	1257
423	1210	540	—	—	634	405	933
421	1218	548	—	—	626	387	925
432	1219	549	—	—	623	352	920
439	1235	606	—	—	606	335	903
457	1244	614	—	—	559	328	855
514	101	631	—	—	541	310	838
521	108	638	—	—	534	303	831
534	122	650	—	—	528	257	825
550	138	716	—	—	501	230	801
559	147	715	—	—	452	221	752
620	208	732	—	—	441	210	741
636	224	749	—	—	416	142	716
653	241	766	—	—	359	125	659
702	251	815	—	—	349	115	647
715	308	827	—	—	344	109	642
733	321	845	—	—	319	1247	618
737	326	849	—	—	312	1242	611
755	344	907	—	—	255	1224	554
801	350	913	—	—	249	1218	548
807	356	919	—	—	243	1212	542
812	401	924	—	—	238	1207	537
818	405	930	—	—	232	1201	531
823	410	934	—	—	225	1155	525
1209	54	—	—	—	—	802	—
1223	101	—	—	—	—	515	125

Oda. Szécsány—Alibunár.					Vissza.		
Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Vv.	Vv.
6402	2412	6404	6404	6404	6401	6465	6411
I-III. osztály					I-III. osztály		
333	631	415	—	—	918	629	815
—	450	304	—	—	653	457	608
500	810	628	—	—	643	448	559
508	819	635	—	—	1089	—	940
—	525	125	—	—	642	447	558
509	820	639	—	—	633	439	549
517	828	647	—	—	615	423	533
533	846	704	—	—	600	407	520
547	901	719	—	—	—	309	—
647	—	—	—	—	647	—	—
—	909	727	—	—	545	—	512
—	925	742	—	—	532	—	459
—	934	751	—	—	524	—	451
—	947	804	—	—	512	—	438
—	959	815	—	—	501	—	427
—	1023	835	—	—	416	—	412
—	1030	842	—	—	410	—	406
—	1250	—	—	—	—	—	135

Oda. Számos—Antalfalva.					Vissza.		
Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.
6512	6512	6511	6511	6511	6511	6511	6511
I-III. osztály					I-III. osztály		
440	—	—	—	—	82	—	—
338	—	—	—	—	62	—	—
540	—	—	—	—	557	—	—
555	—	—	—	—	401	—	—
625	—	—	—	—	335	—	—
647	—	—	—	—	309	—	—
818	—	—	—	—	125	—	—
827	—	—	—	—	—	—	—

Oda. Temesvár-Józsefváros—Módos.					Vissza.		
Szv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Szv.	Vv.	Vv.
602	6168	6112	6112	6112	6101	6165	6111
I-III. osztály					I-III. osztály		
810	1015	810	81	—	125	710	715
—	921	—	25	1149	236	—	—
—	210	—	—	—	25	—	—
—	—	—	—	—	1027	—	110
531	1100	310	—	—	724	442	915
542	1113	323	—	—	713	430	904
551	1124	334	—	—	703		